

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
- a) Identitat: Ministeri de Finances
- b) Data de l'acord del Govern: 21 de maig del 2003
3. Dades de l'adjudicació

- a) Identitat de l'adjudicatari: Ofijet, Tot per l'Escola, Olcer, Dima, Quest, Unipaper
- b) Denominació del treball: subministrament material de papereria
- c) Preu cert: 4.341,69 euros, 3.953,46 euros, 2.182,65 euros, 1.141,02 euros, 795,13 euros, 710,03 euros (respectivament)
- d) Forma d'adjudicació: concurs
- e) Procediment: obert
- f) Modalitat de la contractació: urgent
- g) Edicte de licitació: BOPA núm. 17, any 15, del 26 de febrer del 2003

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 21 de maig del 2003

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
- a) Identitat: Ministeri de Finances
- b) Data de l'acord del Govern: 21 de maig del 2003
3. Dades de l'adjudicació
- a) Identitat de l'adjudicatari: Ofima, Hard i Soft, Semic, Ofijet, Sil Informàtica, Megahertz, Andorsoft.
- b) Denominació del treball: subministrament material informàtic 2003
- c) Preu cert: 131.188,00 euros, 55.728,41 euros, 36.327,93 euros, 13.632,00 euros, 6.526,00 euros, 4.801,29 euros, 683,00 euros (respectivament)
- d) Forma d'adjudicació: concurs
- e) Procediment: obert
- f) Modalitat de la contractació: urgent
- g) Edicte de licitació: BOPA núm. 20, any 15, del 5 de març del 2003

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 21 de maig del 2003

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Avís

Vista la comunicació de la Cort Penal Internacional en la qual s'informa de l'avís de vacant núm. 03-CLS-054-RE;

Es fa públic l'avís de contractació externa per al lloc de coordinador (grau P-4) de la Secció de Serveis de Suport Lingüístic i de Conferència, Oficina del Director dels Serveis Generals amb afectació a l'Haia.

El titular d'aquest lloc s'encarrega de les tasques següents:

- a) Responsable dels recursos humans i dels aspectes financers dels Serveis Lingüístics.
- b) Seleccionar i examinar els candidats per ser contractats com a personal fix o bé per formar part d'un pool d'intèrprets i traductors freelance.
- c) Coordinar la prestació de serveis de traducció per als diversos òrgans de la Cort, consultant-los.
- d) Participar a l'avaluació de les necessitats de personal i supervisar els contractes relatius a consulta permanent amb la Secció d'Administració Judicial.
- e) Desenvolupar un sistema informàtic de gestió de documents i supervisar el manteniment i el funcionament del sistema.
- f) Organitzar i mantenir al dia una base de dades estadístiques sobre el control dels documents per traduir.
- g) Vetllar per a la creació de glossaris relatius a terminologia específica de les activitats de la Cort.
- h) Avaluar i fer recomanacions sobre l'organització del treball.
- i) Aconsellar els diversos òrgans de la Cort sobre les disposicions aplicables als intèrprets i als traductors funcionaris i eventuals.

j) Participar a les negociacions amb les associacions representatives dels intèrprets i dels traductors.

k) Establir i mantenir contactes amb traductors i intèrprets externs.

Les qualificacions requerides per al lloc de treball són:

- a) Diploma universitari superior en llengües.
- b) Com a mínim 15 anys d'experiència professional amb responsabilitat creixent.
- c) Experiència en traducció, revisió, edició o interpretació, preferentment en un context internacional.
- d) Bon coneixement d'informàtica amb capacitat específica pel que fa al funcionament dels sistemes informàtics de control de documents.
- e) Llengües: domini de l'anglès i el francès. Es valorarà el coneixement d'una altra llengua oficial de la Cort.

La data límit de presentació de candidatures és el 31 de maig del 2003.

Les candidatures s'han d'enviar amb la referència del lloc vacant, el currículum del candidat, la data de naixement, la nacionalitat i les qualificacions personals a l'adreça següent:

CPI
PO BOX 19519
2500 CM La Haye
Les Pays-Bas
Fax: 0031 70 515 85 55
A/e: applications@icc-cpi.int (només en format MS Word o com a part del mateix missatge de correu electrònic)

Per a més informació, les persones interessades poden adreçar-se a la Secretaria d'Estat de Funció Pública i de Recursos Humans.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 23 de maig del 2003

Juli Minoves Triquell
Ministre d'Afers Exteriors